

El relato de Genji, partes II y III

El Fondo Editorial de la Asociación Peruano Japonesa (APJ) presenta la parte II y III del libro *El relato de Genji*, obra maestra de la literatura universal, de la autora Murasaki Shikibu, en el marco de las celebraciones por el centenario de nuestra institución.

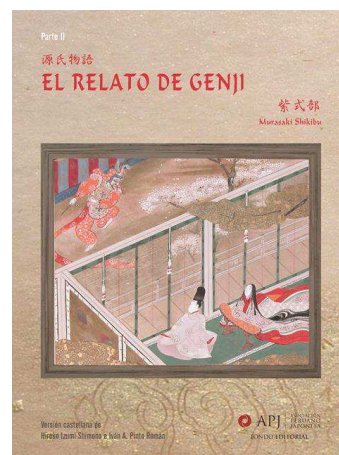
Estos últimos 27 capítulos, como aquellos que constituyen la primera parte de esta obra, que editamos en 2013 como libro inaugural de nuestro Fondo Editorial, componen la primera versión en castellano traducida directamente del japonés en todo el mundo y vienen a ser el decimocuarto y decimoquinto libro de nuestro catálogo general.

Con la publicación de estos capítulos finales, que hemos dividido en dos partes, completamos la obra total de *El relato de Genji*. Los autores de esta magnífica traducción son la doctora Hiroko Izumi Shimono y el doctor Iván Pinto Román.

Parte II *(Capítulos 28 – 41)*

Merced a que el emperador Reizei reconoce que Genji es su verdadero padre, lo eleva al más excelso rango cortesano posible. Genji disfruta la gloria mundana: en un nuevo e inmenso palacio, acoge a sus distintas damas y goza de pasmosa esplendor. Sin embargo, al cumplir Genji los 40 años, su existencia empieza a declinar.

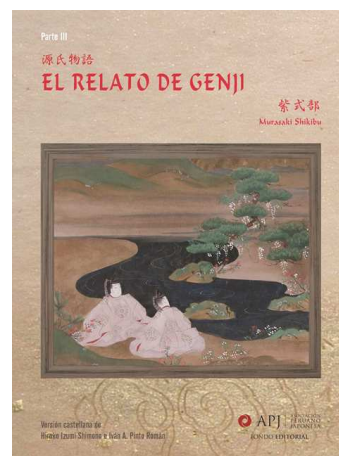
La parte II cuenta con diez hermosas ilustraciones de la colección Kuyobunko, de la Universidad de Waseda.



Parte III *(Capítulos 42 – 54)*

El influjo del budismo se manifiesta acentuadamente en esta Parte III. La convicción de que la vida se define por el sufrimiento generado por el deseo, el placer, el apego al mundo que conducen al samsâra (ciclo de reencarnaciones) o shôji, el cual, si no se actúa, habrá de regir por siempre. La ley del sukuse, o karma, la retribución por los propios actos, decreta si el samsâra se ha de romper o perpetuar. Sutilmente, la autora deja entrever el camino para dar fin al ciclo y alcanzar el nirvana: la renuncia a todo deseo inane.

Cuenta, al igual que las partes precedentes, con diez bellísimas ilustraciones.



Sobre los traductores:

Hiroko Izumi Shimono (Kanagawa - Japón, 1964) es doctora en Literatura Japonesa por la Universidad de Gakushuin, Tokio. Ha llevado a cabo investigaciones sobre las artes escénicas y la literatura del Japón y redactado artículos tales como “Gran Enciclopedia de Ukiyoe” (Tokyodo shuppan), “Enciclopedia del relato y leyenda” (Benseisha shuppan), y “La invitación a la literatura clásica japonesa con las obras seleccionadas” (Tokyo shoseki), entre otros.

Iván Augusto Pinto Román (Pisco - Perú, 1950) es diplomático, abogado, estudioso de la Historia Cultural Japonesa y docente desde 1993 en el Centro de Estudios Orientales de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP).

Características:

El relato de Genji (Parte II)

Autor: Murasaki Shikibu

Traducción al castellano: Hiroko Izumi Shimono, Iván A. Pinto Román

ISBN: 978-612-47406-2-6

Fecha de publicación: octubre de 2017

Lugar: Lima

Edita: Fondo Editorial APJ

Páginas: 532 pp.

Formato: 18 x 24 cm

Tapa: rústica

El relato de Genji (Parte III)

Autor: Murasaki Shikibu

Traducción al castellano: Hiroko Izumi Shimono, Iván A. Pinto Román

ISBN: 978-612-47406-3-3

Fecha de publicación: octubre de 2017

Lugar: Lima

Edita: Fondo Editorial APJ

Páginas: 576 pp.

Formato: 18 x 24 cm

Tapa: rústica

Pack El relato de Genji

Partes II y III + resumen parte I

Precio: S/. 130

De venta en: Centro Cultural Peruano Japonés y principales librerías

Box El relato de Genji

Partes I, II y III en tapa dura

Edición especial conmemorativa por el centenario de la APJ

Precio: S/ 300

Edición limitada y de venta exclusiva en el Centro Cultural Peruano Japonés.

